



Szanowni Goście,  
dziękujemy za wybór naszej restauracji, w której proponujemy zarówno autorskie pozycje nowoczesnej gastronomii, jak również regionalne specjalności z obu brzegów Odry. Wszystkie dania przygotowujemy z wysokiej jakości składników oraz na świeżo, dlatego może się zdarzyć, że przyjdzie poczekać na nie o nieco dłużej. Wierzymy jednak, że jakość i smak są tego warte.

Naši milí hosté,  
je nám ctí a potěšením, že jste si vybrali právě naši restauraci.  
Nabízíme Vám pokrmy jak moderní gastronomie, tak i regionální speciality z obou břehů řeky Odry. Všechna jídla pro Vás připravujeme s láskou a péčí z kvalitních, pokud možno čerstvých surovin, a právě z těchto důvodů se někdy může stát, že na své jídlo budete čekat trochu déle.  
Přesto věříme, že kvalita a chuť jídla stojí za to.

W imieniu restauracji Zamek Chałupki:  
Za tým restaurace Zamek Chałupki:

Danuta Fojcik  
szef kuchni  
šéfkuchař

Restauracja czynna: pon-nd11:30-21:30  
Provozní doba: po-ne 11:30-21:30

Zamek Chałupki  
Hotel & Restauracja  
ul. Bogumińska 30 | Chałupki

**[www.zamekchalupki.pl](http://www.zamekchalupki.pl)**

*Aby uzyskać informacje na temat zawartych alergenów, skontaktuj się z obsługą.  
Informace o obsažených alergenech poskytne obsluha na vyžádání zákazníka.*



## PRZYSTAWKI PŘEDKRMY

Gruszka duszona w winie / szynka parmeńska / ser gorgonzola Hruška dušená ve víně / parmská šunka / sýr gorgonzola	18 zł
Carpaccio z polędwicy wołowej / kapary / rukola Carpaccio z pravé hovězí svičkové / kapary / rukola	32 zł
Tatar z polędwicy wołowej / jajko / pieczywo Tatarák z pravé svičkové / vejce / pečivo	32 zł

## ZUPY POLÉVKA

Powoli gotowany rosół / domowy makaron Pomalu tažený vývar / domácí nudle	10 zł
Žurek / jajko / pieczywo Žurek / vejce / chléb	14 zł
Czeska zupa czosnkowa Česneková speciál	14 zł
Barszcz z krokietem Polský baršč s krokietem	14 zł
Zupa krem ( <i>menu sezonowe</i> ) Krém ( <i>sezónní menu</i> )	



## DANIA GŁÓWNE HLAVNÍ CHODY

Rolada wołowa / kluski śląskie / czerwona kapusta Slezská roláda / slezské kluski / modré zelí	42 zł
Rolada wieprzowa / kluski śląskie / czerwona kapusta Slezská roláda vepřová / slezské kluski / modré zelí	38 zł
Pieczone udko z kaczki / ciemne kluski / glazurowane buraki z jabłkiem Pečené kachní stehno / tmavé kluski / glazovaná červená řepa s jablkem	42 zł
Roladka drobiowa ze szpinakiem / sos serowy / bombki paryskie / glazurowane baby marchewki Kuřecí závitek se špenátem / sýrová omáčka / pařížské noky / glazovaná baby mrkev	36 zł
Królik w sosie śmietanowym / kluski śląskie / buraczki Králík se smetanovou omáčkou / slezské kluski / červená řepa	42 zł
Steak z polędwicy wołowej 200g/300g / sos z zielonego pieprzu lub masło czosnkowe / domowe talarki ziemniaczane / fasolka szparagowa Steak z pravé svíčkové 200g/300g / omáčka ze zeleného pepře nebo česnekové máslo / domáci bramborové plátky / zelená fazolka	75 zł/95 zł
Polędwiczki wieprzowe w sosie kurkowym / czeski knedlik / warzywa z patelni Vepřová panenka v liškové omáčce / knedlík / zelenina z pánve	39 zł
Ser panierowany / frytki / surówka / sos tatarski Sýr v trojobalu / hranolky / salát / tatarská omáčka	29 zł



Steak z lososia / risotto z szafranem / pieczone pomidory Steak z lososa / risotto se šafránem / pečená rajčata	42 zł
Sznycel wiedeński z cielęciny/ młode ziemniaki w mundurkach / surówka z czerwonej kapusty z czosnkiem Viedeňský telecí řízek / mladé brambory ve slupce / salát z modrého zelí s česnekem	44 zł
Roladka z bakłazana / kurki / ser lazur / karmelizowana czerwona cebulka z malinami ( <i>vege</i> ) Lilkový závitok / lišky / sýr lazur / karamelizovaná červená cibulka s malinami ( <i>vege</i> )	34 zł
Makaron tagiatelle / losoś / rukola / pomidory koktajlowe Těstoviny tagiatelle / losos / rukola / cherry rajčatka	38 zł
Salatka z grillowanym kurczakiem / suszone pomidory/ ser feta / pražone pestki slonecznika Salát s grilovaným kuřetem / sušená rajčata / balkánský sýr / pražená slunečnicová semínka	30 zł

### DLA NAJMŁODSZYCH DĚTSKÁ JÍDLA

Nugetsy w panku / frytki z batata / marchewka Nugety v panku / batátové hranolky / mrkev	24 zł
Pierogi czekoladowe / twaróg / owoce Čokoládové pirohy / tvaroh / ovoce	18 zł



## DODATKI PŘÍLOHY

Frytki Hranolky	6 zł
Kluski śląskie / ciemne Kluski slezské / tmavé	7 zł
Domowe talarki ziemniaczane Domáci bramborové plátky	8 zł
Frytki z batatów Batátové hranolky	9 zł
Bombki paryskie Pařížské noky	7 zł
Czeski knedel Houskový knedlík	7 zł
Warzywa z patelni Zelenina z pánve	10 zł
Modro kapusta Modré zelí	7 zł
Surówki Saláty	7 zł
Buraczki Červená řepa	7 zł
Mix sałat Mix salátů	10 zł
Sos tatarski Tatarská omáčka	4 zł



## KAWA I HERBATA KÁVA A ČAJ

Espresso	25ml	7 zł
Doppio	50 ml	9 zł
Americano	120 ml	7 zł
Americano <i>z mlekiem / s mlékem</i>	200 ml	8 zł
Cappuccino	300 ml	9 zł
Latte	350 ml	10 zł
Latte macchiato	250 ml	11 zł
Latte macchiato <i>z advocaatem</i>	250 ml	15 zł
Czekolada na gorąco z bitą śmietaną Horká čokoláda se šlehačkou	350 ml	10 zł
Herbata ( czarna, zielona, owocowa) čaj (černý, zelený, ovocný)	350 ml	8 zł

## DESERY DEZERTY

Beza Pavlova / mus mango / owoce Pavlova / mango / owoce	16 zł
Domowa szarlotka / gałka lodów / bita śmietana Domáci jablečný koláč / zmrzlinový kopeček / šlehačka	16 zł



**NAPOJE**  
**NÁPOJE**

Lana Kofola Čepovaná Kofola	300 ml	5 zł	500 ml	7 zł
Pepsi, Pepsi Light			200 ml	6 zł
Mirinda			200 ml	6 zł
7Up			200 ml	6 zł
Tonic			200 ml	6 zł
Ice tea (lemon, green tea, peach )			200 ml	6 zł
Sok świeżo wyciskany pomarańcza / grapefruit Džus z čerstvého ovoce pomaranč / grep			200 ml	12 zł
Sok owocowy „Toma“ pomarańcza / grapefruit / czarna porzeczka / jabłko Ovocný džus „Toma“ pomaranč / grep / černý rybíz / jablko	1 l	14 zł	300 ml	6 zł
Woda mineralna Cisowianka gazowana/niegazowana/perlage Minerálka Cisowianka perlivá / neperlivá / perlage	300 ml	6 zł	700 ml	10 zł



## PIWO ODERBERG

Tylko u nas! Polecamy nasze niefiltrowane i niepasteryzowane piwo Oderberg z rodzinnego minibrowaru.

Doporučujemy nasze domáci pivo z rodzinného minipivovaru.  
Nefiltrovaný nepasterizovaný ležák 12°, k ochutnání jen u nás.



## LANE PIWO ČEPOVANÁ PIVA

Oderberg 12°	300 ml	6 zł	500 ml	9 zł
--------------	--------	------	--------	------

## PIWA BUTELKOWE LAHVOVÁ PIVA

Oderberg 12°	500 ml	10 zł
Pilsner Urquel	500 ml	12 zł
Radegast 10°	500 ml	9 zł
Raciborskie klasyczne	500 ml	10 zł
Żywiec	500 ml	9 zł
Karmi	500 ml	8 zł
Birell bezalkoholowy	500 ml	8 zł

## WINO VÍNO

Zachęcamy do zapoznania się z naszą kartą win, w której znajdą Państwo selekcję win dobranych do menu we współpracy z Markiem Kondratem.

Podívejte se do našeho vinného lístku, ve kterém najdete víno vybrané pro naši restauraci ve spolupráci s Markiem Kondratem.



**KONDRAAT**  
WINA WYBRANE





**APERITIF**  
**APERITIVY**

Martini	100 ml	12 zł
Frizantte	100 ml	8 zł

**ALKOHOLE**  
**ALKOHOL**

Wódka wyborowa	40 ml	7 zł
Wódka finlandia	40 ml	9 zł
Wódka belvedere	40 ml	19 zł
Żubrówka tradycyjna	40 ml	7 zł
Becherovka	40 ml	10 zł
Jack Daniel's	40 ml	15 zł
Johny Walker black	40 ml	18 zł
Tullamore Dew	40 ml	14 zł
Metaxa 7*	40 ml	16 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml	13 zł
Bailey's	40 ml	11 zł
Jägermeister	40 ml	13 zł
Seagram's gin	40 ml	10 zł
Martel VSOP	40 ml	31 zł
Bacardi Carta Negra	40 ml	15 zł
Napoleon brandy	40 ml	12 zł
Advocaat	40 ml	7 zł
Żołądkowa gorzka	40 ml	7 zł

Przy zakupie całej butelki 20% zniżki / Při nákupu celé lahve sleva 20 %



## MENU SEZONOWE / SEZÓNŇÍ MENU

### PRZYSTAWKA / PŘEDKRM:

*Przysmak hrabiny*  
[ wędzony losoś / placek ziemniaczany / mus twarożkowy ]  
*Hraběňčina dobrota*  
[ uzený losos / bramborový placek / pěna z tvarohu ]  
20 pln

### ZUPA / POLÉVKA:

*Krem z białych warzyw / oliwa truflowa*  
*Krém z bílé zeleniny / lanýžový olej*  
12 pln

### DANIE GŁÓWNE / HLAVŇÍ CHOD:

*Filet z kaczki confit / puree ziemniaczane z nutą buraka /  
młoda fasolka szparagowa*  
*Kachní filé confit / bramborová kaše s červenou řepou /  
mladá zelená fazolka*  
44 pln

*Salatka letnia [mix salat / szynka parmeńska / granat/  
arbuz / słonecznik ]*  
*Fresh salát [mix salátů / parmská šunka / granátové  
jablko/ meloun / slunečnice ]*  
28 pln

### DESER / DEZERT:

*Mini tarta z rabarbarem i truskawkami / sos waniliowy*  
*Mini koláček s reвенí a jahodami / vanilková omáčka*  
16 pln